

Edition Eulenburg
No. 1388

VAUGHAN WILLIAMS

THE LARKS' SINGING
Romance for Violin and Orchestra

PREVIEW
Low Resolution



Eulenburg

RALPH VAUGHAN WILLIAMS

THE LARK ASCENDING

Romance for Violin and Orchestra

PREVIEW
Low Resolution



Ernst Eulenburg Ltd

London • Mainz • Madrid • New York • Paris • Prague • Tokyo • Toronto • Zürich

CONTENTS

Preface	III
Vorwort	V
The Lark Ascending	

PREVIEW
Low Resolution

Printed by arrangement with Oxford University Press

Preface © 1942 Ernst Eulenburg Ltd, London

© 1925 Oxford University Press, London. Renewed in USA 1953

© 2010 Ernst Eulenburg & Co GmbH, Mainz

for Europe excluding the British Isles

Ernst Eulenburg Ltd, London

for all other countries

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system,
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise,
without the prior written permission of the publisher:

Ernst Eulenburg Ltd
48 Great Marlborough Street
London W1F 7BB

PREFACE

The prose and poetry of George Meredith (1828–1909) are today a ‘minority interest’, but before the First World War he loomed large in British literary life. He lived near Dorking, Surrey, where Vaughan Williams also spent a large part of his life. On the score of his orchestral scherzo, *Boldre Wood*, which was performed in London in 1907 and then withdrawn, Vaughan Williams inscribed two lines of Meredith’s poetry. Seven years later Meredith’s *The Lark Ascending* inspired him to what he called a ‘Romance for violin and orchestra in which the violin’s climbing trills and bursts of melody represented the lark’s song’. The poem is quoted, but the music evokes the spirit of the rural melodies Vaughan Williams had been collecting since 1902. He had recently completed his largest orchestral work, *A London Symphony*, and was finishing touches to a chamber opera about an English village life during the Napoleonic wars, *Hugh the Drover*. The symphony was performed in London in the spring of 1914, but the violin Romance and the opera were away in a drawer when war was declared on 4 August 1914. Although he was a few weeks short of his 42nd birthday, Vaughan Williams enlisted in the army and for the next

four years abandoned his musical career, serving in France for most of that time. On his return, a glance at the manuscript of his works between 1909 and 1921 reveals no major new compositions. He was at work on what was to become his *Violin Romance*. However, he looked again at *The Lark Ascending* and revised it, mainly to clarify the violin part and making a few important cuts. The work had always been intended for the violinist Marie Hall, a pupil of Elgar, who had come into prominence just before the war and, after Albert Sammons, was the leading British exponent of Elgar’s concerto. She gave the first performance of *The Lark Ascending* in a special arrangement for violin and piano made by the composer. This took place at Shirehampton, Gloucestershire, on 15 December 1920. The first performance of the orchestral version was at the Queen’s Hall, London, on 14 June 1921, as part of a concert during the second congress of the British Music Society. The soloist was Marie Hall, and Adrian Boult conducted the British Symphony Orchestra.

The composer also arranged the score for chamber orchestra. The violin and pianoforte version was published in 1926.

Michael Kennedy

PREVIEW
Low Resolution

VORWORT

Lyrik und Prosa von George Meredith (1828–1909) stoßen heute nur noch auf das Interesse einer Minderheit, waren aber vor dem ersten Weltkrieg in der britischen Literatur von großer Bedeutung. Meredith lebte in der Nähe von Dorking, Surrey, wo auch Vaughan Williams einen großen Teil seines Lebens verbrachte. Vaughan Williams schrieb zwei Zeilen aus Merediths Dichtung über die Partitur seines Scherzos für Orchester, *Boldre Wood*, das 1901 in London aufgeführt, dann aber von ihm zurückgezogen wurde. Sieben Jahre später inspirierte ihn Merediths *The Lark Ascending* (die steigende Lerche) zu einem Sinfonemotiv den Titel *Romanze für Violine und Orchester* gab und in dem der Gesangsstil der Lerche durch ansteigenden Triller der Violine in ihre „Ausbrüche“ von Melodien dargestellt wird. Ein Volkslied wird in diese Musik verwandelt, doch ist sie in ihrem Wesen vom Geist der ländlichen Melodien nahe dem Komponisten seit 1900 gesamt. In diesem Jahre er seine Kompositionen in Zusammenarbeit mit dem reichsten Orchesterleiter der Welt, die *London Symphony*, vollendet und letztes Jahr ein Bühnenopern über das englische Volkswort zur Zeit der Napoleonischen Kriege, *The Shepherd*, gelegt. Die Sinfonie wurde im Frühling 1914 in London aufgeführt, aber die Romanze für Violine und die Oper ließ Vaughan Williams einstweilen beiseite, als der Krieg am 4. August 1914 ausbrach. Obwohl es nur wenige Wochen bis zu seinem 42. Geburtstag waren, ließ der Komponist sich anmustern und gab seine Musikerlaufbahn während der vier

Jahre auf, in denen er, größtenteils in Frankreich, Kriegsdienst leistete.

Ein Blick auf die Werke, die zwischen 1919 und 1921 entstanden sind, zeigt, dass kein bestimmtes Werk darauf verzeichnet ist, dass jener Zeitraum er an einer Komposition, die später zu seiner *Pastoral Symphony* werden würde, beschäftigt war. Er beschäftigte er sich wieder mit *The Lark Ascending*, revidierte das Stück und machte einige unwesentliche Striche. Das Werk wurde dem Geigenisten Marie Hall zugeordnet. Sie war eine Schülerin von Elgar, die sich kurz vor dem Krieg einen Namen gemacht hatte und in der Interpretation von Elgars Violinkonzert in Großbritannien nach Albert Sammons führend war. Sie spielte die Erstaufführung von *The Lark Ascending* in einer spaniel vom Komponisten arrangierten Fassung für Violine und Klavier. Diese Aufführung fand am 15. Dezember 1920 in Shirehampton, Gloucestershire, statt. In der Orchesterfassung wurde das Werk erstmalig am 14. Juni 1921 im Rahmen eines Konzerts für den zweiten Kongress der British Music Society in der Londoner Queen's Hall aufgeführt. Marie Hall war die Solistin, und Adrian Boult dirigierte das British Symphony Orchestra.

Der Komponist richtete die Partitur zudem für Kammerorchester ein. Die Fassung für Violine und Klavier wurde 1926 veröffentlicht.

Michael Kennedy
Übersetzung: Stefan de Haan

The Lark Ascending

He rises and begins to round
 He drops the silver chain
 Of many links without
 In chirrup, whistle, and shake.

For singing till the dews
 'Tis love of the world instils,
 And ever the heart and up,
 On the golden cup
 Which overflows
 With him as he goes.

All lost on his aerial rings
 In light, and then the fancy sings.

George Meredith